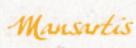


MERCI À CELLES ET CEUX
QUI NOUS SOUTIENNENT



Journal de français



ENSEMBLE,
TOUT EST POSSIBLE



Soutenez-nous par un don :
www.jrsfrance.org

JRS France est habilité à recevoir
des legs et donations.
Pour plus d'informations :
marine.richard@jrsfrance.org



12 rue d'Assas
75006 PARIS
secretariat@jrsfrance.org
01 44 39 48 19

un programme de



www.jrsfrance.org

un programme de



JRS France (Jesuit Refugee Service) lutte contre l'isolement et l'exclusion sociale des demandeurs d'asile et réfugiés.

- › **Notre vocation** est de les accueillir, de les servir et de défendre leurs droits.
- › **Notre accompagnement** est basé sur la rencontre personnelle.
- › **Notre objectif** : les accueillir et servir de tremplin à l'intégration, que ce soit pour la recherche d'un logement, l'apprentissage du français, l'ouverture à la culture d'accueil, le retour à l'emploi, une aide dans les démarches administratives ou la découverte du milieu rural.

Au-delà de cette mission d'accompagnement, l'association défend **les droits des demandeurs d'asile et réfugiés** grâce à un programme de plaidoyer, au niveau national et européen.

Chaque jour, tous les acteurs de JRS France déploient nos actions de terrain **dans 41 villes en France** et montrent que la rencontre efface la crainte de l'étranger au profit de la confiance et de la fraternité.

**POUR EN SAVOIR PLUS SUR
LES DIFFÉRENTES ACTIVITÉS DE
JRS ÉCOLE DE FRANÇAIS :**
anne-lise.mercier@jrsfrance.org

**POUR PARTICIPER AU JOURNAL
« ENSEMBLE, TOUT EST POSSIBLE »
OU À LA SOIRÉE POÉSIE :**
anne.kempf@jrsfrance.org

Faire un don en ligne :
www.jrsfrance.org



VOUS CHERCHEZ
L'AMITIÉ ?
ON VOUS ATTEND
AU 12, RUE D'ASSAS !

MAHMUD NASIMI



JRS ÉCOLE DE FRANÇAIS : LA JOIE D'APPRENDRE

Pour contribuer à l'intégration sociale, professionnelle et culturelle des demandeurs d'asile et des réfugiés, JRS France propose un programme d'apprentissage du français, avec une pédagogie différenciée pour s'adapter et répondre aux besoins de chacun, avec un nombre restreint d'étudiants par cours, qui permet une attention spécifique à chacun.

La maîtrise de la langue française est primordiale pour la socialisation et l'insertion dans la vie professionnelle et universitaire. Il est donc capital pour les demandeurs d'asile et les réfugiés de suivre des cours de français et de civilisation, dès leur arrivée en France. En proposant cet accès à l'apprentissage de la langue, JRS France pallie l'absence de dispositif national.

LE PROGRAMME PROPOSE PLUSIEURS FORMES D'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS :

› **des cours collectifs** dispensés par une enseignante bénévole et des bénévoles expérimentés ont lieu 4 fois par semaine, par groupes de niveaux différents. Chaque cours est limité à 10 étudiants pour avoir un suivi attentif à chacun. Lors de ces cours sont dispensés le vocabulaire, la grammaire, la phonétique et les expressions de la vie quotidienne, à l'aide de dialogues, d'exercices, de poèmes et de chansons. La progression de l'enseignement se fait selon les niveaux préconisés par les directives européennes (de A1 à B2).

› les étudiants ont également la possibilité de recevoir **un soutien individuel** pour réviser le contenu de leurs cours collectifs. Ce soutien se fait en binôme impliquant les bénévoles de JRS France.

› **un journal trimestriel**, « Ensemble, tout est possible » permet à tous les étudiants, suivant des cours à JRS France ou dans d'autres associations, résidant à Paris ou ailleurs, de travailler sur l'interculturel, en rédigeant un article de leur choix.

› enfin, **une soirée trimestrielle** Poésie et Chansons permet de présenter des poèmes et des chansons du patrimoine culturel français ainsi que du pays dont les étudiants sont originaires.



AVEC NOUS, UNE NUIT MAGNIFIQUE
VOUS ATTEND. VENEZ FÊTER LA NOUVELLE
ANNÉE, CONSTRUIRE LE FUTUR, RÉALISER
UN DE VOS RÊVES AVEC CEUX DES AUTRES.
VENEZ DANS NOTRE ASSOCIATION JRS !

NAWAL ABDOUBAKI

ÊTRE AFGHAN, QU'EST-CE QUE ÇA SIGNIFIE ?

Je réponds que ça signifie que le père ne voit pas ses enfants grandir, car il quitte son pays à cause de la guerre.

Ça signifie que le garçon qui a vingt ans a l'air vieux.

Ça signifie que la fille qui veut aller à l'école doit se marier avec une personne beaucoup plus âgée qu'elle. C'est drôle non ?

Ça signifie que la mère rêve de voir ses enfants autour de la table du petit déjeuner, du déjeuner, du dîner. Tu sais pourquoi ? Parce qu'ils ne sont pas dans ce pays, parce que chaque enfant est dans un pays différent, un en Iran, un en Syrie, un en Europe et un enfant perdu. Ça fait longtemps qu'elle attend que peut-être quelqu'un lui donne des informations sur lui !

Etre afghan, ça signifie que dans ce grand monde, tu ne fais que souffrir, tu n'arrives pas à tes rêves et tu leur dis au revoir d'un signe de la main.

Peut-être que notre existence était une faute de frappe de Dieu qu'il ne sait pas comment corriger.

AHMAD HOSSEINIAN

LE KABOLI PALAO

Le Kaboli Palao est un plat très populaire en Afghanistan, mais les gens qui viennent du sud de l'Afghanistan sont plus doués que les autres pour préparer ce repas. Quand vous parlez de ce repas aux Afghans, ils savent exactement de quoi vous parlez et 99% ont déjà mangé ce plat. Les Afghans préparent le Kaboli Palao plutôt quand ils ont des invités à la maison. Ce repas est également préparé dans les pays voisins comme l'Iran, l'Ouzbékistan.

VOICI LES INGRÉDIENTS :

- › 300 g d'agneau ou de veau
- › 600 g de riz
- › 3 carottes
- › 100 g de raisins secs
- › 1 cuillère à soupe de pistaches
- › 1 cuillère à soupe d'amandes
- › 1 cuillère à soupe de curcuma
- › 2 cuillères à soupe de sucre
- › 500 g d'oignons
- › 1 cuillère à soupe de poudre de cumin
- › 1 cuillère à soupe de poudre de cardamome
- › 2 bâtons de cannelle
- › 1 cuillère à soupe de safran
- › De l'huile, du sel



VOICI LA RECETTE

Première étape :

Hacher les oignons et les faire frire dans l'huile jusqu'à ce qu'ils soient dorés. Ajouter ensuite le curcuma et faites sauter. Retirer la moitié des oignons chauds et réserver. Ajouter la viande aux oignons chauds et faire revenir jusqu'à ce qu'ils soient foncés et que la viande devienne plus épaisse. Ajouter un peu d'eau bouillante et faire cuire à feu vif. Réduire ensuite le feu, fermer le couvercle de la casserole et laisser cuire la viande pendant une heure. Ajouter du sel un quart d'heure avant que la viande soit complètement cuite.

Seconde étape :

Peler les carottes et les couper. Verser la moitié des oignons chauds dans la casserole et faire cuire à feu moyen, ajouter les carottes et faire sauter 5 minutes. Ajouter les raisins secs, les amandes et les pistaches et faire sauter quelques minutes, puis retirer du feu.

Troisième étape :

Egoutter le riz et verser un peu d'huile au fond de la casserole, verser le riz tiède dans la casserole. Verser ensuite une partie de la viande sur le riz et verser le mélange de carottes sur la viande. Saupoudrer avec le mélange d'épices et verser à nouveau du riz et continuer ainsi avec tous les ingrédients. Terminer toujours par une couche de riz. Verser sur le riz les épices et le jus de safran. Ensuite baisser le feu et laisser mijoter pendant 45 minutes. Et voilà, votre délicieux plat est prêt.

BON APPÉTIT !

JAWAD KARIMI





LA VILLE D'AL-SUWAYDA

Al-Suwayda est une ville syrienne. C'est ma ville. Elle est située dans le sud de la Syrie, à 100 km au sud de Damas et à la frontière avec la Jordanie. Elle ne reçoit pas trop d'attention du régime d'Assad.

Sa population, en grande majorité druze, est de 770 000 habitants et sa superficie de 5550 km². Presque 60 % de sa population est née au Venezuela et possède la double nationalité. C'est pour cela qu'on appelle ma ville «le petit Venezuela».

Elle se trouve à 1450 m d'altitude près d'un volcan dormant qui s'appelle Jabal-al-Arab.

Al-Suwayda est dans une très belle nature. En été il y fait doux et en hiver il fait très froid, et elle est recouverte de neige la plupart du temps.

La plupart des habitants travaillent dans l'agriculture. Cette ville est célèbre pour ses pommes et son raisin. Le pastis et le vin sont considérés comme les produits les plus célèbres de Syrie.

La ville est aussi connue pour ses nombreuses ruines grecques (temple de Dionysos) et romaines : les anciens réservoirs, les tours et de vieilles maisons romaines dans lesquelles des gens habitent encore aujourd'hui.

Elle est aussi célèbre pour ses châteaux, comme la forteresse de Salkhad qui a été construite par les Ayyoubides au Moyen-Âge et qui possède des labyrinthes et des passages souterrains. Il y a aussi des églises byzantines comme Saint Sergius Basilica et son abbaye (5ème siècle) et des palais.

Il reste encore beaucoup de sites romains à excaver comme l'aqueduc, le grand théâtre et un réservoir conique.

Plusieurs poètes et écrivains ont écrit sur cette ville magique.

Malheureusement l'État islamique d'Iraq a lancé une terrible attaque-suicide en juillet 2018 qui a fait 258 morts et 180 blessés.

NAGHAM ALEESAMI



MES VOYAGES, MES EXPÉRIENCES

Je m'appelle Chinedu, je veux écrire sur mes voyages et mes expériences dans la vie.

Mon premier voyage a été en Égypte. Je suis allé là-bas deux semaines en 2008. J'ai visité beaucoup d'endroits dans ce pays: les pyramides, le désert, les tombeaux...

En 2010, je suis allé à Dubaï pour les affaires. Mais je vais aussi souvent là-bas pour les vacances, parfois cinq ou sept fois dans l'année. À Dubaï, j'ai vu le Burj Khalifa, la Marina, le Gold Souk, la plage de Jumeirah, le centre commercial de Dubai et le centre commercial des Emirats pendant ma visite.

De temps en temps, je vais en Afrique du Sud pour les vacances. Là-bas, j'ai fait des safaris, j'ai vu les réserves d'animaux sauvages de Pretoria, la Montagne de la Table, la prison de Nelson Mandela, Cape Town et beaucoup d'autres sites touristiques.

Avant d'arriver en France, je suis allé à Londres avec des amis en 2018. Nous sommes allés à beaucoup d'endroits et nous avons fait beaucoup de choses folles.

Après être arrivé en France, je suis allé en Espagne pour quatre jours. En France, j'ai visité Lyon, Metz, Strasbourg et la Normandie. Je vais peut-être visiter encore d'autres villes.

Merci pour votre lecture.

CHINEDU ILOHA





LE JOUR OÙ MA VIE A CHANGÉ

J'ai passé un journée très particulière dans ma vie, c'était un jour inoubliable.

C'était en Libye, en 2016. Cette journée a commencé à 1h du matin.

Je suis montée sur un bateau pour aller vers l'Europe. Ce n'était pas mon choix mais une obligation. Je l'ai fait en sachant que je laissais toute ma famille derrière moi pour toujours. C'était vraiment triste !

FATIMA HAKIMIPARHIM



QUITTER SON PAYS

Comment je suis arrivé en France malgré les difficultés rencontrées en chemin et vivre en paix?

Je suis afghan, je viens de la province de Kunduz située au nord de l'Afghanistan.

Dans mon pays, j'étais lycéen. Mais il y a la guerre depuis longtemps, depuis plus de 40 ans environ. La guerre entre l'état et le groupe Alqaida. Ce sont des Talibans qui combattent au nom de l'Islam. Comme ils sont dans le Nord, surtout dans ma province, ils n'ont pas attaqué la ville juste une fois en un an, mais trois fois.

Donc c'était très très difficile de sortir de la maison pour acheter à manger. Quand la guerre s'est calmée après quasiment dix jours, on a eu la chance avec toute ma famille de quitter la ville. Mes parents ont décidé de partir pour l'Iran parce que la guerre n'était pas que dans ma ville mais dans toutes les grandes villes d'Afghanistan.

Ma famille n'avait jamais quitté le pays et n'avait aucune expérience. Après quelques jours nous sommes arrivés en Iran. Puis nous avons dû suivre un guide, Rah Balad (en persan). Il nous a emmenés jusqu'à la frontière turque. Nous étions obligés de courir parce que les gardiens iraniens nous avaient poursuivis quand nous étions en train de passer la frontière iranienne. L'Iran ne veut pas que les gens passent et partent vers la Turquie, puis vers l'Europe.

Malgré eux, beaucoup de personnes passent par l'Iran pour venir en Europe! Tout le monde n'a pas pu s'enfuir, à cause des gardiens. Donc j'ai laissé toute ma famille et j'ai couru vers la frontière turque. Ils m'ont tiré dessus avec un pistolet, mais j'ai eu de la chance car je n'ai pas été touché.

Après quelques jours je suis arrivé en Turquie. Cela faisait un mois que je n'avais pas du tout de nouvelles de ma famille. Mais j'ai dû continuer à marcher vers l'Europe avec des centaines de personnes.

Enfin après trois mois de chemin et de voyages dangereux (en mer en particulier), j'ai pu arriver en France avec l'aide de l'UNESCO et voilà !

SHAFI GHAYASI



LES FEMMES EN AFGHANISTAN

Depuis 1979, les Afghans connaissent la guerre au quotidien. Notamment la guerre qui a commencé avec les États-Unis en 2001. Différents groupes armés contrôlent des territoires dans le pays. Cela cause une situation politique instable et une économie qui dépend de l'aide internationale. Les femmes subissent une pression sociale et culturelle et elles n'ont pas le droit à l'éducation. Même s'il y a l'aide internationale, l'accès aux soins dans le pays est très difficile. Surtout pour les femmes dans les provinces, mais aussi dans la capitale.

Les femmes et les filles afghanes sont privées de libertés : liberté de penser, liberté de décision, liberté de travail et liberté d'éducation.

Ces femmes sont privées de liberté à cause du faible niveau de scolarisation des hommes. Les femmes et les filles sont victimes de violences familiales et sociales. Les tribunaux ne traitent pas les cas de violence contre les femmes, surtout dans les provinces. Là-bas les lois pour les femmes et la liberté des femmes n'existent pas. Les femmes ne peuvent pas participer à la société et elles se suicident, elles fuient ou elles acceptent leur sort.

Il y a beaucoup de violences contre les femmes. Par exemple, Farkhunda Malikzada, une Afghane de 27 ans, tuée par la foule en 2015. Elle a été lynchée à cause de fausses accusations. Son meurtre a été mis sur les réseaux sociaux. Il y a eu beaucoup de réactions nationales et internationales et les droits de la femme en Afghanistan ont été remis en cause.

Moi aussi j'ai eu ces problèmes. J'ai été privée d'amour, je n'ai pas eu le droit de choisir mon amoureux. Avec mes efforts, j'ai pu sortir de la violence. J'ai encore beaucoup de problèmes mais je suis une femme forte.

MANIZHA AZIMI

L'EXCISION

Je vivais avec ma famille à Labé (Guinée) dans mon quartier, Tata. A l'époque, j'avais 13 ans. Comme tous les week-ends, nous rendions visite à ma grand-mère paternelle qui habitait à quelques kilomètres de la région administrative de Labé, à la sous-préfecture de Popodora. Un matin de bonne heure nous sommes parties rendre visite à ma grand-mère.

Arrivée là-bas, je ne savais rien. Ma grand-mère m'a appelée dans un local où plusieurs femmes se sont jetées sur moi, m'ont attrapée et allongée. Elles m'ont écarté les jambes. Je criais, je n'ai pas vu le couteau. J'ai senti qu'on était en train de me couper. Je pleurais sans cesse. Il y avait beaucoup de sang. On me disait «de ne pas pleurer, c'est la honte quand on pleure, tu es une femme, ce qu'on te fait là c'est rien». Elles ont commencé à taper dans leurs mains. Elles m'ont habillée avec un pagne blanc. Pas de pansement, juste quelque chose qu'elles avaient préparé avec de l'huile de karité et des feuilles. Je suis sortie, j'étais si choquée et je me sentais trahie.

Je suis restée presque 2 mois dans cet état douloureux, ma grand-mère m'aidait car je ne pouvais pas me lever toute seule. J'avais tellement mal que j'évitais d'aller aux toilettes. Ma mère venait me voir, et la première fois, elle a pleuré, elle m'a embrassée et j'ai compris que cela lui faisait du mal de me voir dans cet état. Je n'aurais jamais pu m'attendre à cela, à ce moment-là. Depuis, je me suis toujours demandé «pourquoi?».

Ma grand-mère me répondait «que c'était une tradition de sacrifier et d'exciser les femmes : «une femme qui ne l'est pas est impure. Elle ne peut ni se marier ni faire ses prières». C'était sa seule explication. Puis elle finissait par dire de me taire, «il ne faut plus parler de ces choses-là».

C'est un sentiment de haine et de rage qui me domine car en plus j'ai la perte d'une partie de mon corps.

TÉMOIGNAGE ANONYME

L'EXTINCTION DES CHAMEAUX

Je voudrais parler d'une petite histoire concernant la décision prise par le gouvernement australien d'exterminer les chameaux.

Depuis début 2020 l'Australie est envahie par de nombreux incendies suite à la sécheresse et au réchauffement climatique.

Ces incendies ont provoqué la mort de plusieurs millions d'animaux voire l'extinction de certaines espèces animales.

Cependant le gouvernement australien a pris la décision d'exterminer tous les chameaux. Malgré les dommages causés par eux en Australie, moi personnellement je ne sais pas pourquoi le gouvernement australien a pris une telle décision. Vraiment je suis très touché par cette décision.

C'est pourquoi un commerçant libyen a pris la décision d'aller en Australie pour importer ces animaux en danger. Il a pu importer par bateau plus de trois mille chameaux. Leur souffrance ne s'est pas arrêtée à leur arrivée en Libye. Compte tenu de la situation en Libye ils ont dû rester presque quatre jours sur le quai de Tripoli. Mais finalement la décision a été prise de les débarquer malgré les problèmes, en passant par le centre commercial de la ville. Cette scène de sauvetage a été diffusée sur toutes les chaînes libyennes. Toutes les associations de protection des animaux étaient contentes et ont félicité ce commerçant pour son acte.

Finalement les chameaux sont arrivés sains et saufs dans les pâturages de Zawiya.

MAHMOUD MALTOF

LE CHANGEMENT CLIMATIQUE

La température et ses variations en divers endroits ainsi qu'au fil du temps, sont les facteurs les plus importants du changement climatique.

FACTEURS DU CHANGEMENT CLIMATIQUE

Divers facteurs naturels et anthropiques sont responsables de cette catastrophe, des changements spectaculaires du réchauffement climatique et des changements de la lumière solaire.

Notre planète a une capacité unique à soutenir la vie. Cependant, étant donné les limites que nous, les humains, avons sur la compréhension de l'évolution, nous avons contribué à un certain nombre de changements détruisant le climat.

Parmi eux on peut noter :

- › l'augmentation du dioxyde de carbone
- › l'augmentation des niveaux de gaz à effet de serre
- › l'augmentation du niveau de pollution de la terre

Le réchauffement climatique a aussi un impact sur la santé. En effet, à cause du changement climatique, nous voyons se développer différentes maladies comme les maladies respiratoires et épidermiques.

Par ailleurs le réchauffement climatique a également un impact négatif sur l'agriculture. Par exemple dans certains endroits où il y a une très grande variation de température, on constate une baisse visible des produits agricoles.

Le réchauffement climatique a malheureusement tué de nombreux animaux sauvages ainsi que des oiseaux.

De fait, c'est une véritable catastrophe pour notre environnement.

Il faut réduire aussi l'utilisation de produits en plastique.

A mon avis, c'est notre responsabilité de respecter notre environnement ainsi que la nature. C'est déjà très tard pour sauver notre planète mais nous pouvons encore essayer et faire de gros efforts.

AÏSHA MOHAMMADI

LA GRÈVE



Le gouvernement a proposé une réforme des retraites, ce qui a donné lieu à de nombreux débats, particulièrement à la SNCF et à la RATP. Ils n'étaient pas du tout satisfaits de ce changement, donc un mouvement social contre la réforme a été lancé.

La SNCF, l'un des principaux transports en commun, a organisé une grève nationale qui a commencé le 5 décembre.

Alors la vie est devenue très difficile pour tout le monde, chaque personne avait beaucoup de difficulté à se déplacer dans Paris, et en Île-de-France en particulier.

Il y avait en général un train sur quatre et donc les usagers devaient chaque fois se bousculer pour accéder aux bus et aux trains.

On a conseillé aux usagers d'annuler ou de changer leurs billets de train pour des trajets longs.

Les gens qui trouvaient toujours des excuses pour éviter de faire du sport, ont dû marcher car ils n'avaient pas d'autres possibilités. Tout était interrompu, l'école, le travail et les déplacements.

En revanche il y avait une catégorie professionnelle qui a bénéficié de cette grève : les taxis et les Uber. Leurs prix ont beaucoup augmenté. Cela a donc coûté très cher de prendre un taxi. C'est pour cela que les gens, malgré la grève, ont dû gagner encore plus d'argent !

Il y avait sans arrêt des manifestations dans les rues et franchement tout le monde était très fatigué, stressé, énervé, et perdait beaucoup d'argent.

Cette grève historique a continué pendant presque deux mois. En effet on sait bien que les Français, en général, n'ont jamais peur d'exprimer ce qu'ils veulent et ce qu'ils pensent.

De toutes façons, nous sommes tous bien contents aujourd'hui car la grève est enfin finie !

WILLIAM GITONGA

MON RÊVE

Je suis une jeune femme de 27 ans, d'origine libyenne. J'ai quitté mon pays en mars 2019 et je suis partie en Espagne. Je n'y suis même pas restée vingt jours.

Après je suis venue en France et j'ai fait ma demande d'asile. Puis j'ai décidé d'améliorer mon français afin de réaliser mon ambition et ma passion : continuer mes études en sociologie à l'université de la Sorbonne pour réaliser mon projet professionnel. Je souhaiterais travailler dans le monde associatif et l'action sociale.

Ce métier de rêve, je ne pouvais malheureusement pas l'exercer dans mon pays.

Quand je suis arrivée en France, j'ai été très surprise par le grand nombre d'associations et d'organisations. Cela m'a poussé à développer mon ambition pour terminer mes études et réaliser mon rêve.

NISRINE ABUSRIH



LA LIBERTÉ D'EXPRESSION

La liberté d'expression est le droit le plus cher dans la société libérale. La liberté d'expression, c'est le droit de dire ce qu'on veut sans avoir peur d'être puni. La liberté d'expression est considérée comme une « liberté essentielle » en France. Elle est protégée par la déclaration des droits de l'Homme et du citoyen de 1789.

Les Etats-Unis ont enregistré le score le plus élevé en matière de liberté d'expression et la Pologne était le pays le plus tolérant. L'Espagne et le Royaume-Uni sont les seuls autres pays européens à figurer dans les 10 pays les plus tolérants.

Je vis dans un pays qui me permet d'être ce que je veux ou de dire ce que je veux, tant que cela ne blesse pas directement un individu ou un groupe. Sans liberté d'expression, les gens ont peur de dire ce qu'ils pensent.

« Ceux qui rendent les conversations impossibles rendent l'escalade inévitable » Stefan Molyneux.

ARUBA BASHIR

MES DÉFIS

Depuis quelque temps j'ai une situation stable en France. C'est pourquoi j'ai décidé de reprendre mes études et suivre une formation dans le domaine de l'informatique. Ce n'était pas du tout facile notamment à cause la langue française : celle que parlent mes camarades dans leur vie quotidienne est très familière, idiomatique et a un débit très rapide, pas la même que celle que j'ai apprise en cours ! Les professeurs parlent extrêmement rapidement et écrivent en attaché à toute vitesse sur le tableau et il m'est vraiment difficile de les suivre.

En tous les cas, cela m'a donné la motivation de travailler plus dur.

Dans nos vies il y a toujours des difficultés, ou cela serait mieux de les appeler des défis. On peut soit les utiliser pour s'améliorer, soit tout abandonner. C'est nous qui décidons.

En fait la langue n'était pas mon seul défi ; trouver un stage pour que je puisse valider mon diplôme, était le deuxième challenge que j'ai eu. Je suis ravi de faire des études et je dois remercier les gens qui m'accompagnent.

Je suis au début de mon chemin mais je suis vraiment très motivé. Je réussirai.

MOHAMMADREZA MANSOUR

SAUVER L'HUMANITÉ

Pour éviter la mort de la bonté, pour sauver l'humanité, il faut rappeler la beauté des personnes parce qu'elles rendent le monde plus agréable.

Il faut les remercier pour leur gentillesse et dire « Hé ! merci d'être comme ça ! S'il vous plaît restez comme ça, même si les gens ne vous respectent pas ou vous dérangent ».

Malheureusement dans ce monde, il y a beaucoup de changements dans les critères qui définissent l'humanité et il y a beaucoup de monde qui change. Il faut sauver le reste, créer un bon modèle à suivre, et éviter l'extinction de ce type de personnes.

Sinon le sentiment d'humanité va mourir et sans cette catégorie de personnes, c'est impossible de le transmettre aux générations futures.

Dans votre vie vous pouvez trouver des anges qui décident de rester humains, d'être gentils. Ces personnes sont de bons modèles pour ceux qui cherchent un héros à suivre.

Je voudrais vous présenter une personne incroyable, fantastique, charmante, gentille qui fait partie de ce rare groupe, ma professeure de français.

Une jeune femme mince et assez grande avec les yeux gris, les cheveux châtain et raides, qui a souvent un sourire très joli et quand elle sourit, vous découvrez que le sourire a été créé pour elle. Elle est très sympa, se comporte de manière très ouverte et elle est très calme et patiente. Elle est pleine d'énergie positive et quand vous la rencontrez, vous oubliez tous vos problèmes ou les choses qui font que vous n'allez pas bien, donc si vous lui parlez ... Imaginez !

Je veux remercier ma professeure dans ce journal, je ne doute pas que c'est le karma qui m'a offert le cadeau de la connaître et de suivre son apprentissage. Merci pour tout, le français et son humanité !

Ton élève avec beaucoup de questions.

SINA KHALIFEPOURMIANJI

LE FOOT

Je suis une personne qui aime bien le foot. Quand j'étais petit, je jouais avec mes amis dans mon village. Dans mon pays, je jouais au foot juste pour m'amuser. Et maintenant, depuis que je suis arrivé en France, je joue dans une équipe qui s'appelle ESF Paris. C'est une équipe pour les étrangers. Je fais les entraînements le mardi, le jeudi et parfois le samedi. Normalement j'ai un match le samedi. Je joue comme attaquant ou milieu.

Dans l'équipe il y a des Afghans et des Africains. Les entraîneurs sont français.

Mon équipe préférée, dans le monde, est le Real Madrid. Mes joueurs préférés sont Ronaldo, Modric et Mbappé.

J'aime bien aussi regarder le foot à la télévision. Pour moi, le foot est un sport passionnant.

MUJEEBURAHMAN RAHMANI

LE BONHEUR



Le bonheur, c'est un effet miraculeux dans une vie bien organisée.

Je suis en train d'apprendre à l'apprécier à chaque instant.

Comme d'habitude, beaucoup de petites choses d'ici et là me font penser au bonheur simple de la vie. Il est accessible à tous. Cependant, je vous invite à y réfléchir avec moi. La vie est comme un grand moulin qui tourne sans arrêt et sans moment de faiblesse. Parfois, nous manquons de temps pour apercevoir les changements. Nous ne nous rendons pas forcément compte que le bonheur est partout.

On a perdu beaucoup de choses dans nos vies passées, comme des aveugles, (expression russe), mais c'est une bonne raison pour analyser nos erreurs du passé et ne pas les refaire. Des films de Yann Arthus Bertrand me viennent à l'esprit : «Home» et «Human». Ces films nous montrent que notre planète est merveilleuse, sa nature et ses habitants ont tout pour être en harmonie.

Chacun a sa propre définition du bonheur, ses priorités et ses besoins. Cependant pour le comprendre, il faut pouvoir comparer, chose que je n'aime pas faire; je préfère apercevoir pour apprécier ce que nous avons ici et maintenant, en comprenant

qu'une grande vie commence par des bagatelles; c'est comme assembler une mosaïque de petites pièces colorées.

La simple action de se lever chaque matin et avoir la chance de dire juste bonjour à un être vivant, à quelque chose ou à quelqu'un proche de nous, c'est déjà un bonheur. Par exemple, le plaisir de prendre soin d'un petit chat et de comprendre qu'il partage sa vie à côté de la nôtre, c'est un bonheur. Ou tout simplement remarquer les nuages qui flottent, comment la terre respire avec les fleurs, comment les couleurs changent en fonction des saisons, comment l'Amour fait tourner la planète.

Je comprends que cette définition du bonheur peut sembler utopique, mais si nous ne pouvons pas expliquer le concept du bonheur alors nous n'avons même pas besoin d'en parler.

Nous avons besoin juste de vivre, de profiter de chaque jour, de profiter du soleil, de la nature, du monde qui nous entoure. Si nous vivons cela, le bonheur surgira de lui-même, tranquillement, et imperceptiblement. La condition principale est d'y croire et de le vivre.

ELENA GOLODNYK

KOBE BRYANT



Je vais présenter une personne très célèbre dans le milieu sportif qui est mort dans un crash d'hélicoptère. C'est Kobe Bryant.

Il est né en août 1978 aux Etats-Unis. C'était un grand joueur de basketball dans l'équipe des Los Angeles Lakers.

Il avait quatre enfants et il est mort dans un crash d'hélicoptère avec sa fille et sept autres personnes.

Tout le monde est touché par son décès parce qu'il a commencé son rêve quand il était enfant, il a réalisé son rêve et il est devenu un exemple pour tous les jeunes dans le monde entier.

ABUBAKAR ABDELBASIT

LE SKI EN IRAN

- Je m'appelle Sadegh, je suis iranien, j'étais professeur de ski en Iran.

- Comment ? Pardon ? Je n'ai pas compris, en Iran ! La neige ! ça n'existe pas. Je pensais que l'Iran est comme l'Arabie Saoudite ; il y a des déserts, il n'y a pas de montagnes.

Chaque fois que je me suis présenté en France, j'ai entendu cette réponse.

Le ski dans sa forme moderne depuis environ 1930 a été importé en Iran par les Allemands qui sont venus construire le chemin de fer national.

En Iran il y a 2 chaînes de montagnes qui s'appellent Alborz et Zagros. La première station de ski a été construite à Talo, une montagne située dans la chaîne d'Alborz. Le premier garçon qui a appris le ski était le fils de Reza Shah Pahlavi. Ensuite Mohammed Reza Shah a construit les stations de ski Shemshak, Dizin et Tochal.

A Shemshak, il n'y a que des pistes noires. Dizin est la plus grande station au Moyen-Orient. Tochal est située à 3950 mètres. Le plus haut hôtel du monde est situé à Tochal à 3850 mètres. Ces trois stations ont été construites par le gouvernement.

Après la révolution iranienne de 1979, les Iraniens ont construit une station de ski qui s'appelle Darbandsar.

La saison de ski commence en novembre et dure jusqu'en mai. Dans toutes les stations de ski, c'est de la neige naturelle, sauf à Darbandsar, la neige est artificielle parce que c'est une station de ski privée. Tous les week-ends beaucoup de Téhéranais vont skier. Les stations de ski sont à environ 1h de Téhéran en voiture.

Le ski est un loisir apprécié mais cela coûte assez cher. Une journée de ski coûte environ 100 000 rials (6,5 €). Le salaire moyen en Iran est de 2 000 000 de rials par mois (133 €).

SADEGH BANDALI

MON CLUB

Dans ce numéro du journal « Ensemble, tout est possible » du JRS, je voudrais vous parler du club dans lequel je joue. C'est le club de sport CS Pouchet Paris XVII.

Ce club parisien a été créé le 16 juin 2004 et il est situé dans le 17^{ème} arrondissement de Paris. Son siège social se trouve à la Maison de Quartier, au 7 rue Louis Loucheur, 75017 - Paris, métro Porte de Saint-Ouen.

Le club utilise le stade Max Rousié comme terrain de jeu, situé au 28 rue André Bréchet dans le 17^{ème}.

Le président du club s'appelle Berkenal Khelif. Il a beaucoup donné pour développer le club. Il m'a aussi beaucoup aidé pour que je puisse bien m'intégrer dans le club avec les joueurs.

Dans ce club il existe quatre sections : le football, la gymnastique, le karaté et le futsal.

Comme je suis un joueur de football, je voudrais d'abord vous présenter cette section. Puis je vous expliquerai ensuite le futsal.

Le football est la section la plus pratiquée, donc dans ce club il y a une école de football.

J'y ai été entraîneur bénévole pendant plusieurs mois. L'école se compose de plusieurs catégories de garçons et de filles entre 6 et 14 ans. Les enfants viennent s'entraîner deux fois par semaine pour ensuite jouer un match.

La première équipe féminine a été créée en 2015. Aujourd'hui il y a plusieurs équipes féminines : une équipe de seniors, et sept équipes de joueuses qui ont entre 9 et 15 ans.

Pour les hommes, il y a deux équipes de vétérans (à partir de 36 ans), deux équipes de seniors, une équipe de 18 ans et une de 16 ans. Tous jouent dans de vrais championnats.

Il y a aussi des équipes de joueurs qui ont entre 9 et 15 ans comme pour les filles.

ET MAINTENANT PARLONS DU FUTSAL. QU'EST-CE QUE C'EST ?

C'est ce qu'on appelle le football en salle. Il est composé de deux équipes de quatre joueurs et d'un gardien/ d'une gardienne de but.

L'équipe peut compter jusqu'à sept remplaçants. Les changements sont illimités durant le match. Celui-ci se dispute en deux mi-temps de 20mn chacune. Entre ces deux mi-temps il y a une pause de 15mn. Les équipes ont droit à une minute de temps mort non cumulable dans chacune des deux périodes.

Dans mon pays les clubs sont différents car presque tous les joueurs ont la même nationalité, les heures des entraînements sont dans l'après-midi. Mais ici les entraînements sont après le coucher du soleil. En Libye nous avions l'habitude de jouer les matchs en milieu de semaine ou le vendredi. Avec mon club parisien tous les matchs sont disputés le dimanche.

Ces différences m'ont aidé à connaître un peu plus rapidement le mode de vie français.

Mais surtout avant de vous parler de l'organisation de mon club, j'aurais dû vous dire que le football et le terrain de foot me permettent de me retrouver.

Le club est ma maison, le lieu où tout le monde est à égalité, c'est l'endroit où je me sens bien.

Je le considère comme un lieu de repos pour sortir d'une routine quotidienne ennuyeuse qui me pèse comme une charge. Vous pourrez avoir de nombreux renseignements sur POUCHET SPORT en allant sur le site du club : www.pouchet-sport.com

AOSAMA ZRGANI

KHAJEH ABDOLLAH ANSANI

Khajeh Abdollah Ansani est un célèbre poète afghan. Il est né en Afghanistan en 1006. Il est mort en 1088.

Il a habité à Hérate en Afghanistan. Ses domaines étaient la littérature et la poésie. Les raisons de sa renommée étaient ses douces prières, ses écrits.

Il est connu à Hérate sous le nom de l'« Ancien ». Un de ses écrits est :

Mon Dieu ! Donne-moi ce qui est bon pour moi.

Mon Dieu ! Si tu as un cadeau du monde pour moi, donne-le aux croyants.

Dans le monde, je me souviens assez de toi et dans l'au-delà, tu me suffis.

Il m'intéresse parce que j'aime beaucoup ses écrits qui sont subtils et mystiques.

MAHBOUBE MOSAVI

LE CALENDRIER PERSAN

Je veux présenter le calendrier iranien car il est différent du calendrier grégorien.

Le calendrier persan (ou iranien) est un calendrier solaire en usage notamment en Iran. Il descend des calendriers zoroastriens (le Zoroastrisme est une religion traditionnelle de l'Iran).

Ce calendrier existe en Iran depuis 3757 ans. L'année compte 365 ou 366 jours et est composée de 12 mois.

Le 1er jour du printemps est le moment du nouvel an (21 mars). C'est le début de l'année et de cette belle aventure pour construire un calendrier comme un beau poème.

Dans ce calendrier les mois suivent l'ordre des saisons, par exemple la saison du printemps commence avec le 1er Farvardin (21 Mars) et finit le 31 Khordâd (21 juin).

Le fête du nouvel an s'appelle Nowruz (Nowruz veut dire un nouveau jour) et, en général, la philosophie de cette fête veut dire:

«**FINALEMENT LA NUIT FROIDE SE TERMINE
AVEC LA LUMIÈRE**».

AMIR HATAM



FAIROOZ

LES FÊTES DE FAMILLE DANS MON PAYS

Dans mon pays, au Soudan, lorsqu'on se réunit en famille, on aime faire la fête. La fête dure toute la journée avec un repas le midi et un dîner le soir. C'est seulement durant la grande fête du soir que les hommes et les femmes sont séparés.

Les femmes préparent à manger pour tout le monde. Dans la journée, elles changent de tenue pour porter de beaux vêtements qu'elles ont prévus spécialement pour la soirée.

Durant la fête, elles chantent et dansent ensemble. Toutes si bien ! Elles se font également de beaux dessins au henné sur les mains et sur les pieds.

Les hommes eux, tuent les animaux qui vont être mangés pour le repas. Ils font aussi venir des chanteurs et des musiciens professionnels et ils organisent même parfois des courses de chevaux. Ils préviennent toujours la police afin de ne pas avoir de problèmes.

Pendant ces journées de fête, tout le monde est content, joyeux et de bonne humeur. J'adore ces fêtes de famille car c'est l'occasion de revoir des personnes qu'on ne voit pas souvent. Lorsque je vais à ces fêtes, je me sens bien. Je suis heureux et détendu.

Cela me fait plaisir de discuter avec mes oncles, mes tantes, mes cousins et mes cousines. Nous habitons tous loin les uns des autres, alors nous sommes toujours enchantés de nous retrouver.

HASSAN ISHAQ

Quand j'entends le prénom Fairouz, j'entends les souvenirs d'enfance qui reviennent, des souvenirs du matin, des souvenirs d'amour.

Fairooz est une chanteuse libanaise, la plus célèbre du Moyen-Orient.

Elle est née le 20 novembre 1934 au Liban dans le quartier de Zqaq El Blat.

Son vrai nom est « Nouhad Hadad ». Mais elle a plusieurs surnoms tels que « la voix du Liban, la dame du matin, la Yasimina Al-Sham », etc.

Elle a commencé à chanter à l'âge de 6 ans où elle a rejoint la chorale de la radio libanaise comme choriste.

En 1952, sa carrière a été lancée lorsqu'elle a commencé à chanter les airs du musicien Assi Rahbani, qu'elle a épousé trois ans après, et dont elle a eu quatre enfants.

Tout au début, ses chansons parlaient de son pays et puis avec les frères Rahbani, son style a changé et les paroles de ses chansons ont décrit l'amour.

A cette époque, sa musique remplissait toutes les chaînes de radio et sa renommée s'est étendue à tout le monde arabe. Fairouz a sorti beaucoup d'albums au cours de cette période, dont le plus important est « Comment vas-tu ? ».

La France, les Etats-Unis, les Pays-Bas ou encore l'Italie sont quelques-uns des pays où elle a remporté un succès énorme. Cela a permis, dans les années 50 et 60, de sensibiliser les Européens à la musique orientale. En général, Fairouz préfère chanter seule, avec son orchestre et sans choristes.

HADI ALISSA



L'EXPOSITION DE MARIE-ANTOINETTE

Il y a eu une exposition sur Marie-Antoinette entre le 16 octobre et le 26 janvier à la Conciergerie de Paris où elle a passé ses derniers jours.

Marie-Antoinette était reine de France entre 1774-1792. Elle était une étrangère, d'origine autrichienne. Elle n'avait que 37 ans quand elle a été accusée de trahison et d'aliénation, de détournement de fonds sans vergogne. Elle a reçu le surnom de «Madame Déficit». Elle avait dépensé énormément d'argent pour avoir les plus beaux vêtements et bijoux.

Elle a été arrêtée et a été faite prisonnière. Finalement elle a été condamnée à mort et a été guillotinée en 1793.

Marie-Antoinette est une reine détestable pour les Français mais aujourd'hui elle devient une personne iconique et très commerciale.

Elle rassemble des foules dans son ancienne maison à Versailles. Ses portraits sont représentés sur des boîtes de bonbons et des parfums qui sont activement achetés par les touristes.

Elle est glorifiée dans la littérature, l'art moderne et le cinéma et même dans des défilés de mode inspirés par son image.

L'exposition présentait 200 œuvres d'art et objets, dont sa dernière lettre, des portraits, des caricatures et d'autres images, ainsi que l'utilisation moderne de son image dans le cinéma et la mode.

TAMERLAN EL DAROV



PRINTEMPS ET AMOUR

Dans la voie lactée
au printemps
le visage des enfants morts

Un matin à Saint Germain des Prés
à mon balcon
la mésange bleue chantait

Dans la nuit éternelle
sur la tombe de mon père
le Narcisse refléurit

NAWAL ABDULBAKI

Mains décorées au henné
robes « guindes* » multicolores
matin de l'aïd

La montagne s'habille tout en blanc
dessous le soleil
arrivée du printemps

Plaines couvertes de coquelicots
la rivière danse
on entend sa voix

AÏSHA MOHAMMADI

(*vêtement traditionnel féminin afghan)

Les champs sont colorés
le tournesol se balance
le lapin beige court

NAGHAM ALEESAMI

Un jour à la campagne
Le parfum du jasmin
Des robes multicolores

La fontaine de la maison damascène
le goût du café oriental
les gardénias sur l'eau

HADI ALISSA

Le parfum des roses rouges
dans le jardin de mon coeur
chasse la froidure de l'hiver

La lune de printemps
qui éclaire ma vie
tue mes sombres rêves

SINA KHALIFEPOURMIANJI

PIQUE-NIQUE AU PRINTEMPS

La pousse des premiers artichauts.
Nous partions à leur recherche dans l'Est du pays
Sous le ciel bleu et le soleil chaud.
Nous dressions une grande tente
Les enfants jouaient non loin.
Pour faire du feu, on allait chercher du bois.
Mon père et mes oncles égorgeaient les moutons.
Toujours pendant le printemps,
Nous passions un bon moment

AOSAMA ZRGANI

SUR LE QUAI

De l'autre côté du quai
Un regard m'a soudain arraché à la foule,
Nos sourires se sont répondu
Malgré les rails entre nous.
Elle était grande, souple,
Ses cheveux, bruns et raides,
Ses yeux, en amande et verts,
Son regard était pétillant.
Je pense toujours à elle
En me disant que plus rien n'est pareil.
Je pense à elle dès le réveil,
Parfois même dans mon sommeil.
Mon coeur plein de tristesse,
De trop d'amour me blesse,
L'amour est vite passé, sans la frôler.
Cette jeune fille, aurais-je peur de l'aimer,
De lire l'amour dans ses yeux ?
Ma vie devient de plus en plus dure
Mon coeur reste enfermé entre quatre murs.
Chaque jour je me force à sourire.
Ce que je ressens, je ne peux le montrer.
J'ai tant de mal à l'oublier.

MAHDI KARIMI



ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :

ABUBAKAR ABDELBASIT - NAWAL ABDULBAKI
NISRINE ABUSRIH - NAGHAM ALEESAMI - HADI ALISSA
MANIZHA AZIMI - SADEGH BANDALI - ARUBA BASHIR
TAMERLAN EL DAROV - SHAFI GHAYASI - WILLIAM GITONGA
ELENA GOLODNYK - FATIMA HAKIMIPARHIM - AMIR HATAM
AHMAD HOSSEINIAN - CHINEDU ILOHA - HASSAN ISHAQ
JAWAD KARIMI - MAHDI KARIMI - SINA KHALIFEPOURMIANJI
MAHMOUD MALTOF - MOHAMMADREZA MANSOUR
AÏSHA MOHAMMADI - MAHBOUBE MOSAVI
MUJEEBURAHMAN RAHMANI - AOSAMA ZRGANI

ANNE KEMPF : RESPONSABLE DU JOURNAL À JRS FRANCE

conception : @agenceetpourquoipas.com